

EMPLOYMENT NEW ZEALAND

Iloa haau a tonuhia ko e tagata gahua



NAKAI MAEKE HE HAAU A PULE GAHUA KE:



mutu haau a totogi (uta e tau tupe) mai ia he haau a totogi kaeke kua nakai talia e koe, ko e tau totogi ni kua fakatoka i loto he matafakatufono tohi ne maeke ke mutu, tuga e tukuhau.



ole atu kia koe ke totogi a lautolu ha kua foaki atu e lautolu taha gahua kia koe.



hataki atu kia koe ke toka haau a pasipote.



ke taute a koe ke fakafita ke he 90 e aho ke he tau magaaho gahua kua fai onoonoaga ki ai ko e uta ni ke he manako he tagata ka kamata ai haau a gahua foou, kaeke kua 19 poke tote hifo e numela tagata gahua, kaeke kua hokotia ai ke he tau fakatokatokaaga oti nei:

- › talia mua a koe ki ai
- › kua tohia ke he haau a konotuleke ma e tagata gahua
- › kua putoia ke he maveheaga nei e magaaho ke fakailoa ai
- › kua fakamooli e mua tokoua to kamata haau a gahua.

Kua lata ia koe mo e haau a pule gahua ke gahua mitaki ke he puhala kua lilifu mitaki. Kua lauia ai e mahani hafagi, fakamooli mo e mahani kua tutala e taha ke he taha.

Tau lagomatai mo e tau fakailoaaga moua noa

Ko mautolu a nei ke lagomatai a koe. Nakai fai totogi oti ha mautolu a tau faahi gahua.

Ahiahi atu ke he www.employment.govt.nz ke lata mo e tau fakailoaaga hagarao ia kehe tau gahuaaga.

Ahiahi atu ke he: www.employment.govt.nz/minimum-rights-translations ke lata mo e tau fakailoaaga kua fakaliliu.

Vilo: **0800 20 90 20** nakai fai totogi. Foaki ai e mautolu e gahua fakaliliu kupu ke he 40+ e vagahau.

Maeke ia koe ke matutaki mai kia mautolu mo e nakai fakakite haau a higoa poke matutaki mai he taha tagata foki.

Ko e fakatokatokaaga mukamuka hanei he falu a tau vevehega puipui gahua tokolalo kua tonuhia e tau tagata gahua ki ai mo e tau kotofaaga. Nakai ko e tau talahauaga fakaloea. Kua lata ia koe ke ahiahi atu ke he ha mautolu a lau pepa i luga he kupega hila ke moua e tau fakailoaaga laulahi: www.employment.govt.nz.

24 ia lulai 2021



MINISTRY OF BUSINESS,
INNOVATION & EMPLOYMENT
HĪKINA WHAKATUTUKI

New Zealand Government

Ko e vevehega puipui gahua tokolalo kua tonuhia e tau tagata gahua ki ai

Fai vevehega puipui e tau tagata oti pihia moe tau gahua tokolalo kua tonuhia e tau tagata gahua ki ai ne kua toka ki loto he matafakatufono tohi ha Niu Silani mo e kua nakai maeke ke uta ke he.

Kua mahuiga lahi ke iloa e koe haau a tonuhia!

HĀHĀ IA KOE E TONUHIA KE:

- ✓ moua e taha tohiaga ke he maveheaga he tagata gahua (maveheaga).
- ✓ moua e falu talahauaga mo e lagomatai mai ia he taha kua falanaki a ko e ki ai to fakamooli e koe e kontuleke.
- ✓ ke taute tumau haau a konotuleke ke fakafoou mo e tonuhia haau ke moua e taha lagaki ka ole a koe ki ai.
- ✓ ke moua e totogi tokolalo kaeke kua tu ai e 16 e tau moui poke molea.
- ✓ ke moua e magaaho ke okioki moe kai, fakatai ki loto he magaaho ka gahua a koe ke 8 e tulā, maeke ia koe ke moua ua:
 - › ua e magaaho okioki ke he 10 e miniti kua totogi ai
 - › taha e magaaho okioki ke kai ke he 30 e miniti kua nakai fai totogi.
- ✓ uta ai 11 e aho okioki mo e moua e totogi, kaeke ko e tau aho kua fa mahani a koe ke gahua.

- ✓ moua e totogi ke he 1.5 he haau a totogi ne kua fa mahani ke moua mo e lafi ki luga foki taha aho okioki, kaeke kua gahua a koe e aho okioki ka e koe aho fa mahani a koe ke gahua.
- ✓ ke moua e totogi ke he tau aho ka okioki ai ki lalo hifo he tau magaaho pehe nei kaeke kua 6 e mahina haau he gahua ai poke kua moua e koe e tiviaga ke he tau tulā gahua:
 - › 10 e aho totogi kaeke kua gagao he tau. Kua tukutuku hake mai ia he 5 ke he 10 e aho mai ia he aho 24 ia lulai 2021. Moua e koe 5 e aho foki ma e tau aho gagao ke he magaaho ka hoko ai e aho ke moua e fatifatiaga foki.
 - › 3 e aho totogi ma e tau mauku kamata he aho ne okioki ai e tokoua poke hoa, matua, tama, lafu, matua tupuna, mokopuna, poke matua he tokoua poke hoa
 - › kavi ke he taha e aho okioki ma e mauku kamata he magaaho ne okioki ai e tagata kua nakai putoia i luga, kaeke kua talia he pule gahua haau kua lauia a koe ke he mauku ki loto he falu a fakatokatokaaga pauaki
 - › kavi ke he 10 e aho totogi he tau ma e tau aho okioki ha ko e tau mahani fa vale fakamagafaoa.
- ✓ 4 e faahi tapu ka maeke ke moua e totogi he tau aho okioki he tau (aho okioki he tau) ke he taha tau, he magaaho ne gahua ai a koe ke he 12 e mahina.
- ✓ moua e tau aho okioki ma e tau mamatua ke hoko atu ke he 12 e mahina pihia mo e totogiaga ma e tau aho okioki ma e tau mamatua ke leveki ke he tama mukemuke foou kaeke kua hokotia a koe ke he matafakatufono 6 e mahina poke 12 e mahina.
- ✓ ole ke he ha magaaho taha ke lata mo e tau kotofaaga ku kua gahuaa mitaki ke he kavi ke he 2 e mahina ke lagomatai a koe ke he tau lekua ke he mahani fa vale fakamagafaoa.



- ✓ ole ke he haau a pule gahua ke lata mo e tau fakailoaga laulahi ke he haau a tau tulā gahua, haau a tau aho okioki mo e tonuhia ke he tau aho okioki ha ko e tau fiafia.
- ✓ ke moua e levekiaga kua hako mo e maeke ke moua e tau fakaholoaga kua hako kaeke kua fakaoti a koe mo e gahua, sake poke kua oti mo e fai totogi.
- ✓ ke puipui mai he tau lekua kua holia ai e matafakatufono ha koe haau a tau moui, tuaaga fakatagata, nakai katoatoa e tau malolō tino poke haau a tuaga ke he faahi agaaga.
- ✓ ke moua e puipuiaga mai ia he tau mahani kelea (tau mahani kua ekefakakea mo e nakai mitaki) ha kua lauia a koe ke he tau lekua ha ko e mahani fakamagafaoa.
- ✓ gahua he gahuaaga kua haohao mo e fai fakaakoaga mitaki, i lalo hifo he tau tagata gahua kua leva e gahua mo e tau koloa.